

Abaev, lecteur de Saussure

Patrick Sériot

19 avril 2011



I / L'homme qui sépare
(ou : la science bourgeoise)



Un problème de frontières

Saussure :

séparation

- délimitation stricte
- opposition absolue
- isolement, séparation
- démarcation
- limites nettes
- territoires impénétrables et mutuellement irréductibles

ling. sov. :

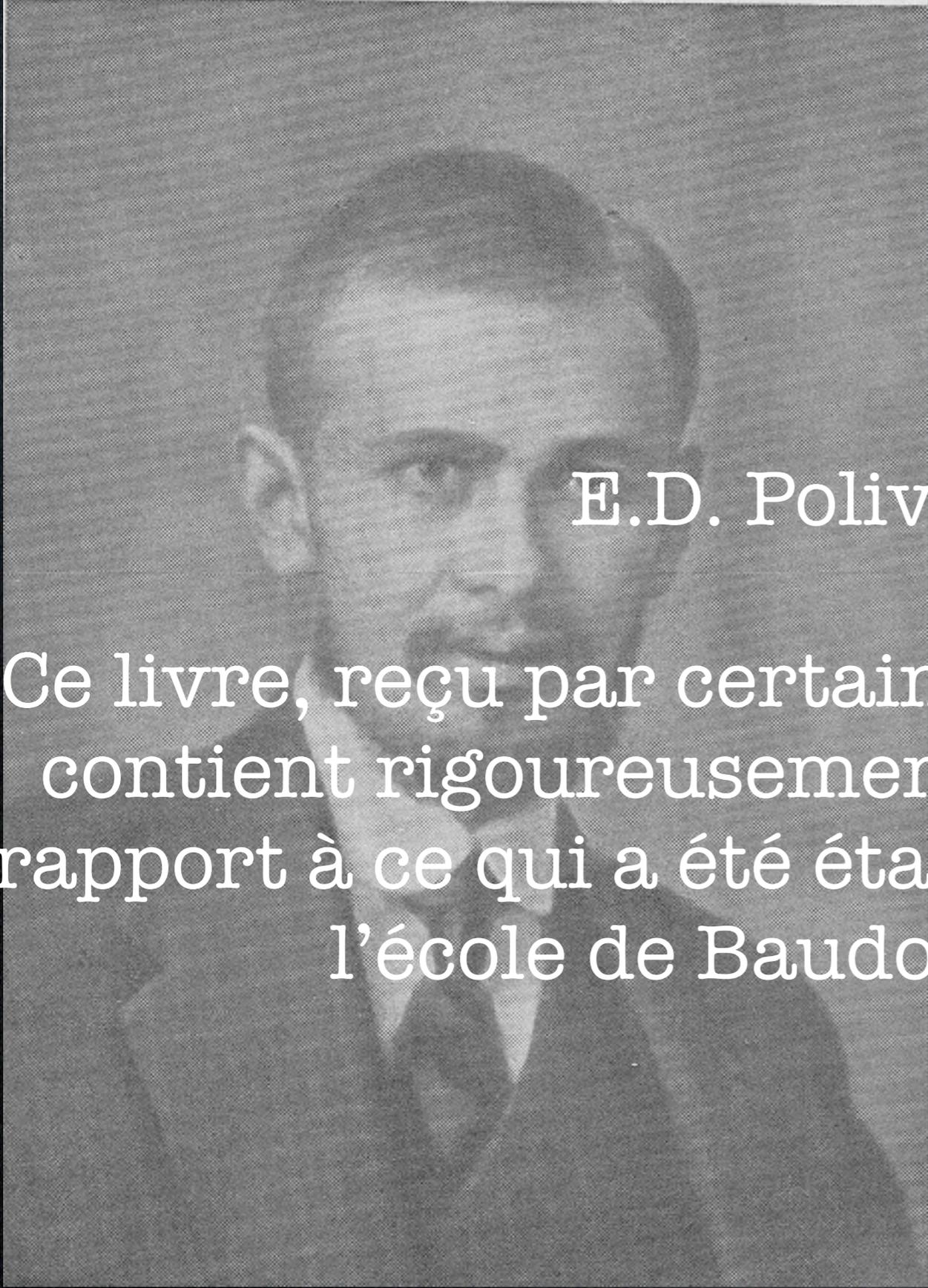
le lien

- interaction
- interpénétration
- approche multilatérale de la langue
- étude globale et synthétique de la langue dans toute sa complexité
- frontières floues et zones de transition
- adéquation à la vraie nature des faits langagiers



L.V. Scherba (1880-1944) :
«les linguistes russes savaient
tout ça depuis longtemps, grâce
à Baudouin de
Courtenay!» (1929)

Saussure n'a rien inventé, les Russes sont des
précurseurs



E.D. Polivanov, 1931 :

«Ce livre, reçu par certains comme une révélation, ne contient rigoureusement rien de nouveau [...] par rapport à ce qui a été établi il y a déjà longtemps par l'école de Baudouin de Courtenay.»



N.S. Troubetzkoy (1890-1938) :
«Récemment j'ai relu le Cours de
Saussure. Je n'y ai trouvé qu'un tas de
vielleries» 1928

Le scandale des antinomies



V.N. Voloshinov
(1895-1936)

M.M. Bakhtine
(1895-1975)

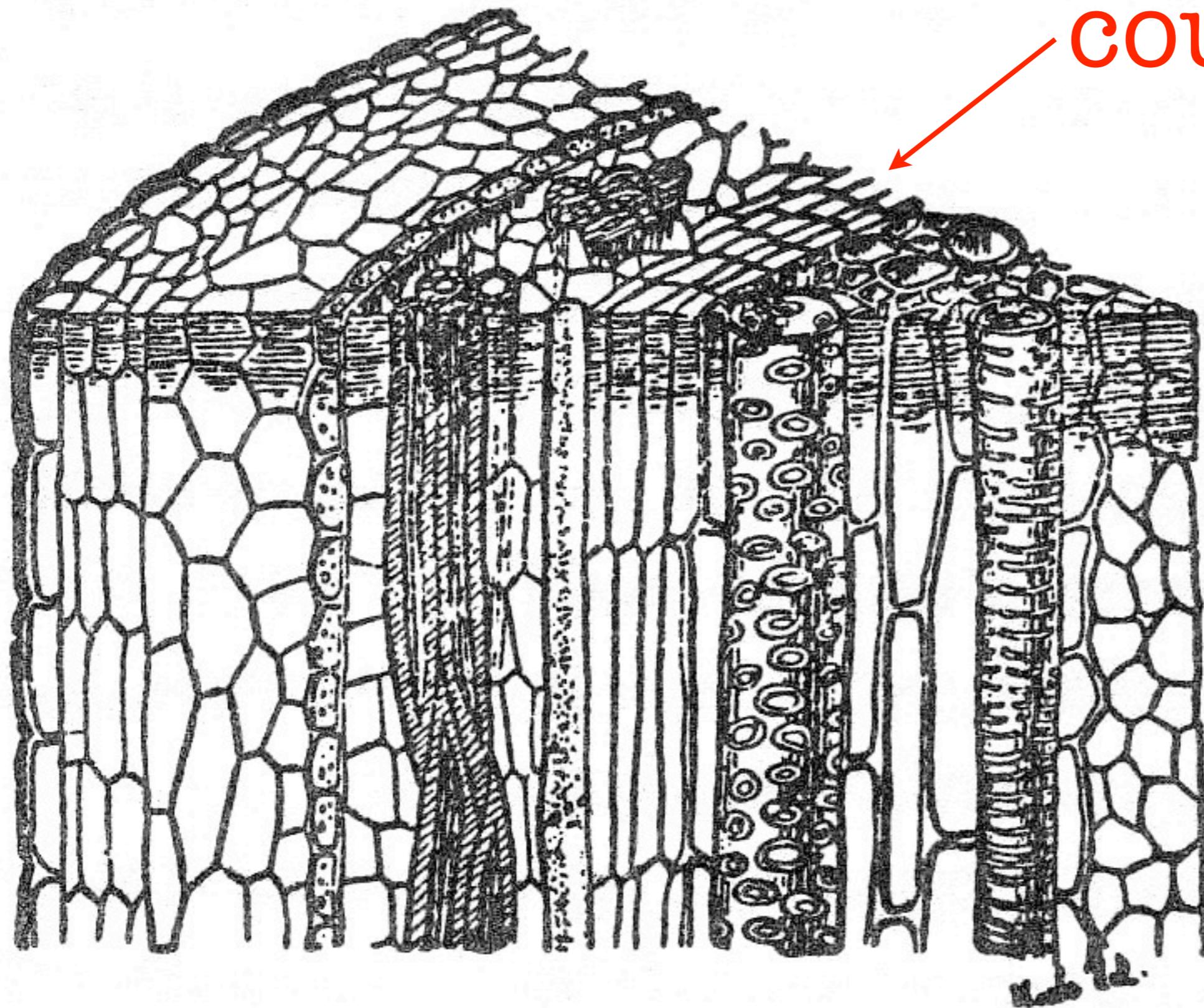
Dans *Marxisme et philosophie du langage* (1929), Saussure est totalement assimilé au positivisme («objectivisme abstrait»), alors que Karl Vossler est crédité au moins d'un peu d'humanité («subjectivisme individualiste»)

L'homme qui oublie l'histoire

Un malentendu systématique :
prendre la synchronie pour
une diachronie courte

Jakobson, Budagov...

CLG, p. 125 : synchronie / diachronie



coupe

rondelle

Une ligne n'a pas de largeur,
un plan n'a pas d'épaisseur

La mort de l'homme





V.I. Abaev (1900-2001)





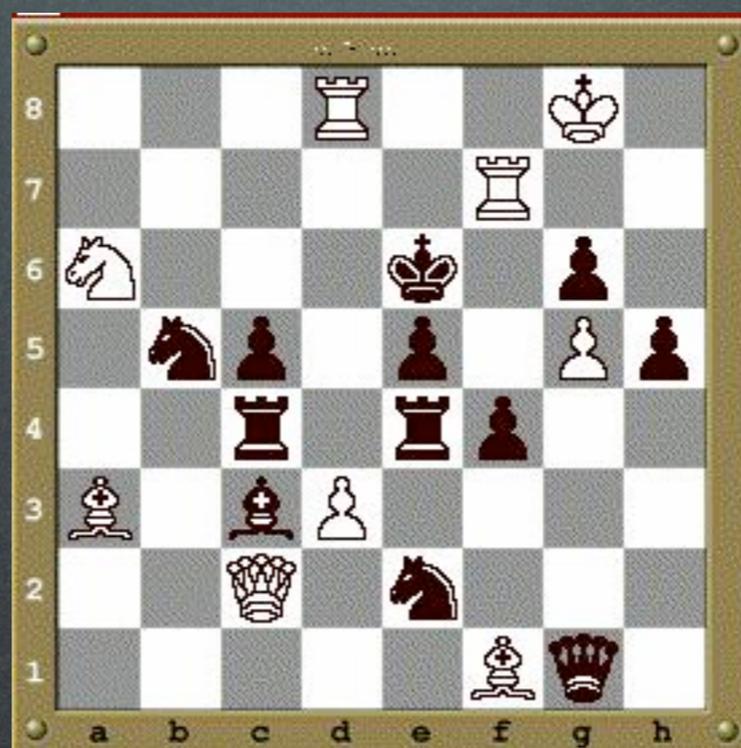
Wilhelm von Humboldt
1767-1835

Abaev, 1934, 1965 :

- le structuralisme saussurien est comme l'art moderne, qui expulse l'homme hors du champ du savoir.
- la linguistique saussurienne étudie la langue en soi et pour soi, détaché de l'homme qui la parle.
- Humboldt, dans une forme encore embryonnaire, par l'étude de la forme interne de la langue, s'est approché de la «langue comme idéologie»

L'«idéologie» chez Voloshinov,
Abaev ou Marr :
une sémantique à la fois sociale
et étymologique

Une métaphore insupportable : le jeu d'échecs



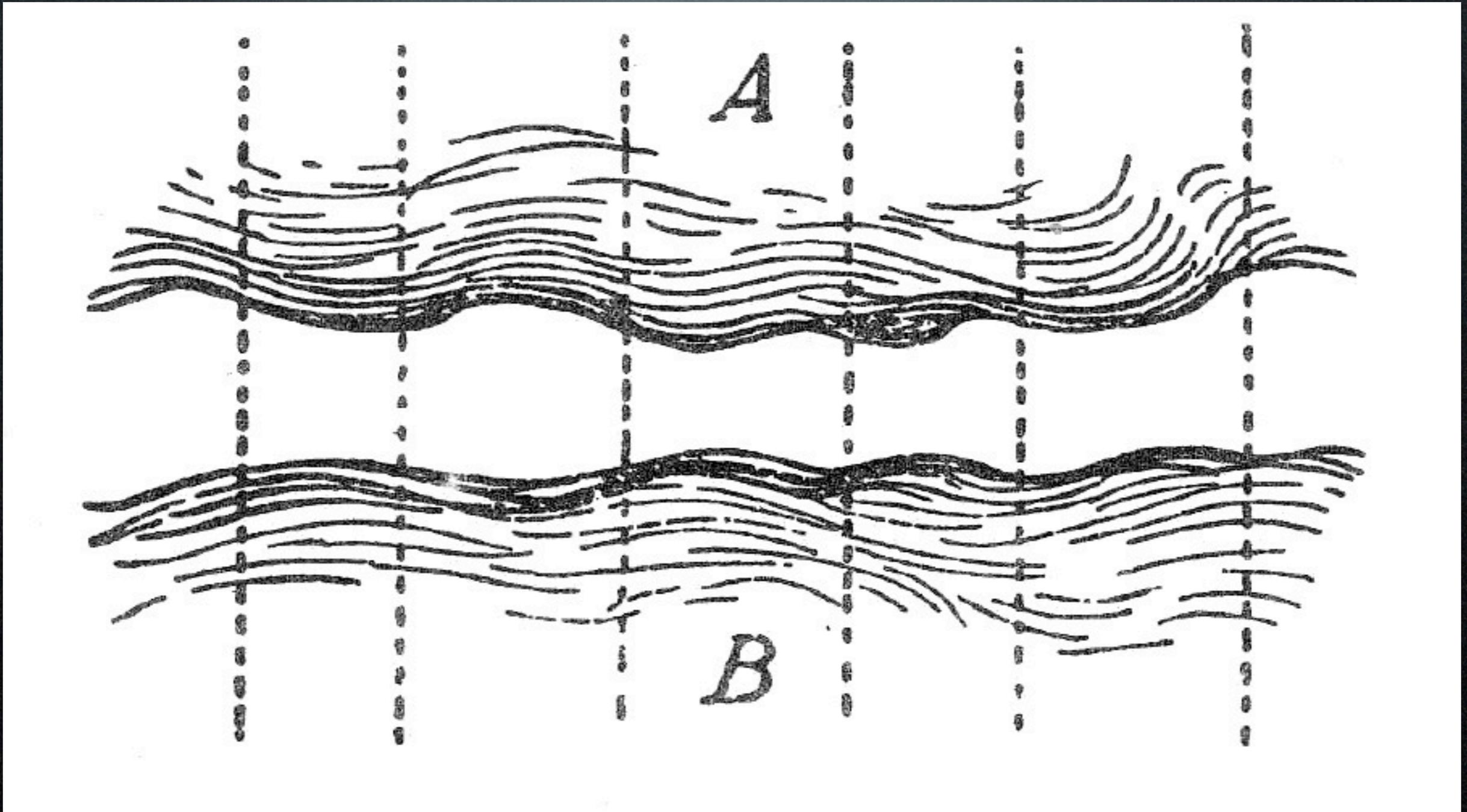
R.A. Budagov, années 1960-80 :

«Les échecs ne connaissent pas de différences nationales, les règles sont les mêmes pour toutes les nations;

au contraire, toute langue naturelle s'appuie non seulement sur des catégories universelles, mais aussi sur des catégories nationales» (1988)



La notion de valeur



Peut-on faire une lecture humboldtienne de ce schéma?

II/ Un problème épistémologique
épique : que connaît-on?

L'objet de connaissance
préexiste-t-il
à l'acte de connaissance?

Budagov, 1988 :

«Dire que l'unique objet de la linguistique est la langue en soi et pour soi est incompréhensible pour un scientifique sérieux : la finalité de la langue (la communication entre les gens) est incompatible avec cette définition.»

Une confusion des propriétés du
modèle
avec celles de la chose

R.A. Budagov, années 1960-80 :

«Il ne faut pas oublier que le langage (jazyk) est un phénomène profondément humain. C'est pourquoi il est dangereux de l'envisager de façon unilatérale comme un système de valeurs pures» (1988)

O. Axmanova, 1955 :

«Les structuralistes d'Europe occidentale
ont trouvé un soutien pour leurs
constructions idéalistes dans le positivisme
logique du cercle de Vienne»

O. Axmanova, 1955 :

«Le structuralisme européen considère que que le signe biface, consistant en un contenu et son expression, existe de façon immanente, comme une essence idéale, donnée à l'avance. Par rapport à ce signe idéal ou immanent, ce qui existe dans le monde réel, en particulier la parole sonore, réelle, est censé n'être que l'ombre de ce signe pensé de façon idéaliste, sa 'réalisation' ou sa 'manifestation'.»

Saussure nie la
substance, il est donc
idéaliste

Un idéal d'adéquation de la
connaissance à l'objet à
connaître.

L'objet est complexe, donc la
description doit l'être aussi

L'échec d'une connaissance :
le recouvrement de l'objet de
connaissance par l'objet
empirique

LES AVENTURES DE
TINTIN

REPORTER DU PETIT "VINGTIEME,"

**AU PAYS
DES SOVIETS**



-HERGÉ

LES EDITIONS DU PETIT "VINGTIEME,"

11, BOULEVARD BISCHOFFSHEIM, BRUXELLES

LES AVENTURES DE
~~TINTIN~~

REPORTER DU PETIT "VINGTIEME"

AU PAYS
DES SOVIETS



LES EDITIONS DU PETIT "VINGTIEME".
11, BOULEVARD BISCHOFFSHEIM, BRUXELLES

LES AVENTURES DE
TINTIN

REPORTER DU PETIT "VINGTIÈME"

AU PAYS
DES SOVIETS

Saussure



LES EDITIONS DU PETIT "VINGTIÈME".
11, BOULEVARD BISCHOFFSHEIM, BRUXELLES

КОНЕЦ

